

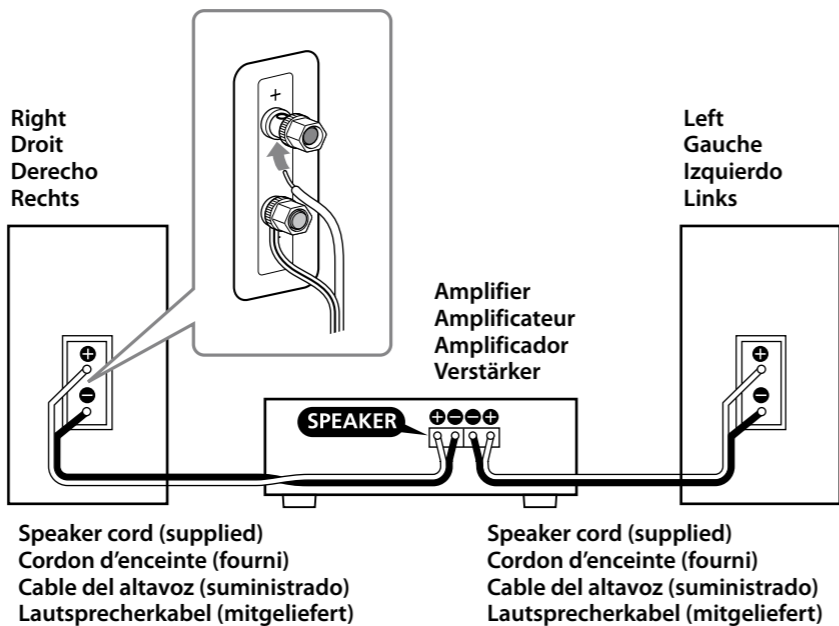
SONY[®]

Speaker System

SS-K10ED

3-094-979-12(1)

Connection/Raccordement/Conexión/Verbindung



© 2007 Sony Corporation Printed in China

English



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical

and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Connections

- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- This speaker system is driven best by an amplifier or receiver rated as per the wattage indicated in the specification section.

A low-powered amplifier could result in signal clipping which could result in tweeter burn-out. Therefore, it is recommended to use an amplifier or receiver with sufficient power rating.

Note

Avoid driving the speaker system continuously with a wattage exceeding the maximum input power of each speaker.

Precautions

- Do not attempt to open the enclosure or remove speaker units. There are no user-serviceable parts inside.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system.
- Be sure to install the grill net in the correct direction.

Cleaning and maintenance of the enclosure

- To avoid damaging the enclosure, do not use thinner, alcohol, benzene, etc.

- To keep a good gloss on the enclosure, dust it first using a soft cloth, a brush, or a feather duster and then polish it using the supplied dry cleaning cloth (never use a scrubbing brush or a sponge).
- Wipe the surface gently. For fingerprints or oil stains, etc., breathe on the surface and wipe it off with the cleaning cloth.
- If the enclosure becomes extremely dirty, wipe the enclosure using a soft cloth slightly moistened with a soap and water mix.
- Be careful not to scratch the surface of the enclosure.

Speaker Placement

Please note that room acoustics can often produce large difference in the sound for small changes in speaker placement.

- Set up your speaker system on a hard, flat floor.
- Place the speaker system against a hard wall with its back about 10 cm away from a wall. The proportion of bass increases as you move a speaker close to intersecting room surfaces (wall and wall, etc.).
- Place the right and left speakers in a similar acoustic environment.
- It is recommended that the speaker/listener relationship be an equilateral triangle.

Specifications

Speaker system	2-way, magnetically shielded
Loud speaker units	Woofers: 12 cm, cone type Tweeter: 2.5 cm, dome type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Maximum input power	110 watts
Sensitivity level	84 dB (2.83 V/m)
Frequency range	45 Hz - 70,000 Hz
Cross over frequency	3,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	Approx. 194 × 348 × 282 mm
Mass	Approx. 4.9 kg
Supplied accessories	Speaker cords (2) Cleaning cloth (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte

approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Raccordement

- Avant de procéder au raccordement, mettez l'amplificateur hors tension de manière à éviter d'endommager le système d'enceintes.
- Ce système d'enceintes est pilotée au mieux par un amplificateur ou un récepteur d'une puissance correspondant au wattage indiqué dans les spécifications.
- Un amplificateur de faible puissance risque de provoquer un écrêtage du signal pouvant entraîner un claquage du tweeter. Il est par conséquent conseillé d'utiliser un amplificateur ou un récepteur offrant une puissance nominale suffisante.

Remarque

Évitez de faire fonctionner les enceintes de manière continue avec une puissance électrique qui excède la puissance d'entrée maximum de chaque enceinte.

Précautions

- N'essayez pas d'ouvrir l'enceinte ni de démonter les haut-parleurs. Elle n'abrite aucun composant pouvant être entretenu par l'utilisateur.
- Conservez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit à code magnétique à l'écart de l'enceinte.
- Installez la grille de protection dans le bon sens.

Nettoyage et entretien de l'enceinte

- Pour éviter d'endommager l'enceinte, n'utilisez pas de diluant, d'alcool, de benzène, etc.
- Pour préserver le brillant de l'enceinte, commencez par la dépoussiérer avec un chiffon doux, une brosse ou un plumeau, puis astiquez-la à l'aide du chiffon nettoyant sec fourni (n'utilisez jamais de brosse à récurer ou d'éponge).
- Essuyez la surface sans frotter. En cas d'empreintes de doigt, de taches d'huile, etc., soufflez sur la surface et essuyez-la avec le chiffon nettoyant.
- Si l'enceinte est extrêmement sale, essuyez-la avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse.
- Veillez à ne pas rayer la surface de l'enceinte.

Positionnement des enceintes

Veillez noter que l'acoustique de la pièce peut souvent produire des différences sonores importantes pour une légère modification du positionnement des enceintes.

- Installez votre système d'enceintes sur un sol dur et plat.
- Placez les enceintes contre un mur plein à environ 10 cm. L'importance des graves augmente si vous rapprochez l'enceinte à l'intersection de pièces (deux pièces, etc.).
- Placez les enceintes gauche et droite dans un environnement acoustique similaire.
- Le rapport de distances entre les enceintes et l'auditeur doit de préférence adopter la forme d'un triangle équilatéral.

Spécifications

Système d'enceintes	2 voies, blindage magnétique
Haut-parleurs	Woofers : 12 cm, type conique Tweeter : 2,5 cm, type en dôme
Type d'enceinte	Bass reflex
Impédance nominale	8 ohms
Puissance d'entrée maximum	110 watts
Niveau de sensibilité	84 dB (2,83 V/m)
Plage de fréquences	45 Hz - 70 000 Hz
Fréquence de recoupement	3 000 Hz
Dimensions (l/h/p)	Env. 194 × 348 × 282 mm
Poids	Env. 4,9 kg
Accessoires fournis	Cordons d'enceintes (2) Chiffon nettoyant (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Conexiones

- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador para evitar daños al sistema de altavoces.
- Este sistema de altavoces funciona mejor con un amplificador o receptor con el vataje que se indica en la sección de especificaciones.
- Un amplificador con poca potencia podría dar lugar a un corte de las señales, lo cual podría quemar el altavoz de agudos. Por tanto, es recomendable utilizar un amplificador o receptor con suficiente potencia nominal.

Note

Evite excitar continuamente el sistema de altavoces con un vataje que sobrepase la potencia máxima de entrada de cada altavoz.

Precauciones

- No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades de altavoz. No contienen componentes reparables por el usuario.
- Mantenga alejadas del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito con bandas magnéticas.

- Cerciónese de instalar laz rejilla en la dirección apropiada, tal como se muestra a continuación.

Limpieza y mantenimiento de la caja acústica

- Para evitar daños a la caja acústica, no utilice disolvente, alcohol, benceno, etc.
- Para mantener el brillo de la caja acústica, quite el polvo con un paño suave, un cepillo o un plumero y, a continuación, límpiela con el paño de limpieza suministrado seco (no utilice cepillos para fregar ni esponjas).
- Frote la superficie con suavidad. Para quitar marcas de dedos o manchas de aceite, etc., sople sobre la superficie sucia y límpiela con el paño de limpieza.
- Si la caja acústica está muy sucia, límpiela con un paño suave ligeramente humedecido con jabón diluido en agua.
- Procure no rayar la superficie de la caja acústica.

Emplazamiento de los altavoces

Tenga presente que la acústica de la habitación puede producir grandes diferencias en el sonido al realizar pequeños cambios en la situación de los altavoces.

- Coloque el sistema de altavoces sobre un suelo duro y plano.
- Sitúe el sistema de altavoces contra una pared dura con la parte posterior a unos 10 cm de la misma. La proporción de graves aumenta conforme se acerca un altavoz a superficies que se intersectan (pared y pared, etc.).
- Instale los altavoces derecho e izquierdo en un entorno acústico similar.
- Es recomendable que la relación entre el altavoz y el oyente forme un triángulo equilátero.

Especificaciones

Sistema de altavoces de	2 vías, magnéticamente apantallados
Unidades de altavoces	De graves: 12 cm, tipo cónico De agudos: 2,5 cm, tipo de cúpula
Tipo de caja acústica	Reflejo de graves
Impedancia nominal	8 ohmios
Potencia máxima de entrada	110 vatios
Tipo de caja acústica	Reflejo de graves
Nivel de sensibilidad	84 dB (2,83 V/m)
Gama de frecuencias	45 Hz-70.000 Hz
Frecuencia de cruce	3.000 Hz
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 194 × 348 × 282 mm
Peso por altavoz	Aprox. 4,9 kg
Accesorios suministrados	Cables de los altavoces (2) Paño de limpieza (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschlüsse

- Schalten Sie vor dem Anschließen den Verstärker aus. Andernfalls kann das Lautsprechersystem beschädigt werden.
- Dieses Lautsprechersystem läßt sich am besten mit einem Verstärker oder Receiver mit der angegebenen Nennleistung (in Watt, siehe technische Daten) ansteuern.
- Ein Verstärker mit zu geringer Leistung kann zu einer Signalbegrenzung führen, die ein Ausbrennen des Hochtוןlautsprechers verursachen kann. Daher sollten Sie unbedingt einen Verstärker oder Receiver mit ausreichender Nennleistung verwenden.

Hinweis

Steuern Sie das Lautsprechersystem auf keinen Fall kontinuierlich mit einer Nennleistung an, die die maximale Belastbarkeit der einzelnen Lautsprecher überschreitet.

Sicherheitsmaßnahmen

- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder Bauteile im Lautsprecher zu verändern. Im Gehäuse befinden sich keine Teile, die Sie selbst reparieren können.
- Halten Sie bespielte Bänder, Armbanduhren oder Kreditkarten mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern.
- Achten Sie darauf, die Gittermaske richtig herum anzubringen.

Reinigung und Wartung des Gehäuses

- Verwenden Sie keinen Verdünner, Alkohol, Benzin usw., um Schäden am Gehäuse zu vermeiden.
- Damit das Gehäuse schön glänzt, stauben Sie es zuerst mit einem weichen Tuch, einer Bürste oder einem Staubwedel ab und polieren Sie es dann mit dem mitgelieferten Trockenreinigungstuch (verwenden Sie niemals eine Scheuerbürste oder einen Schwamm).
- Wischen Sie die Oberfläche vorsichtig ab. Hauchen Sie bei Fingerabdrücken oder Ölflecken usw. auf die Oberfläche und wischen Sie mit dem Reinigungstuch nach.
- Wenn das Gehäuse sehr schmutzig ist, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab, das leicht mit einer Seifenwassermischung befeuchtet wurde.
- Achten Sie darauf, die Oberfläche des Gehäuses nicht zu zerkratzen.

Aufstellung der Lautsprecher

Beachten Sie bitte, daß aufgrund der Raumakustik schon geringfügige Unterschiede in der Anordnung der Lautsprecher zu großen Unterschieden in der Klangqualität führen können.

- Stellen Sie das Lautsprechersystem auf einer festen, ebenen Fläche auf.
- Stellen Sie das Lautsprechersystem vor eine feste Wand, und zwar so, daß ein Abstand von etwa 10 cm zwischen Lautsprecherrückseite und Wand besteht. Der Anteil der Baßfrequenzen steigt, je näher Sie einen Lautsprecher an Flächen heranrücken, die in einem Winkel zueinander stehen (z. B. Ecke, die von zwei Wänden gebildet wird).
- Stellen Sie den rechten und den linken Lautsprecher in einer Umgebung mit ähnlichen akustischen Eigenschaften auf.
- Lautsprecher und Hörposition sollten im Idealfall ein gleichschenkliges Dreieck bilden.

Technische Daten

Lautsprechersystem	2-Wege-System, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechereinheiten	Tieftonlautsprecher: 12 cm, Konus Hochtוןlautsprecher: 2,5 cm, Kalotte
Gehäusetypp	Baßreflexsystem
Nennimpedanz	8 Ohm
Maximale Belastbarkeit	110 Watt
Empfindlichkeitspegel	84 dB (2,83 V/m)
Frequenzbereich	45 Hz - 70.000 Hz
Grenzfrequenz	3.000 Hz
Abmessungen (B/H/T)	ca. 194 × 348 × 282 mm
Gewicht pro Lautsprecher	ca. 4,9 kg
Mitgeliefertes Zubehör	Lautsprecherkabel (2) Reinigungstuch (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

